

Visit www.flandersliterature.be for information about translation grants.

A view with a room

MATTIAS YSEBAERT

The young Laura moves out of her mother and stepdad's home and into the big city of Brussels. She attracts the attention of older students who try to introduce her to their world, but Laura is struggling to find her footing. During the day, she tries to live up to the exciting city life her mother and new friends are expecting her to lead, at night she is haunted by nightmares. All the while she feels like she is being watched, followed even, by a weary looking older man...

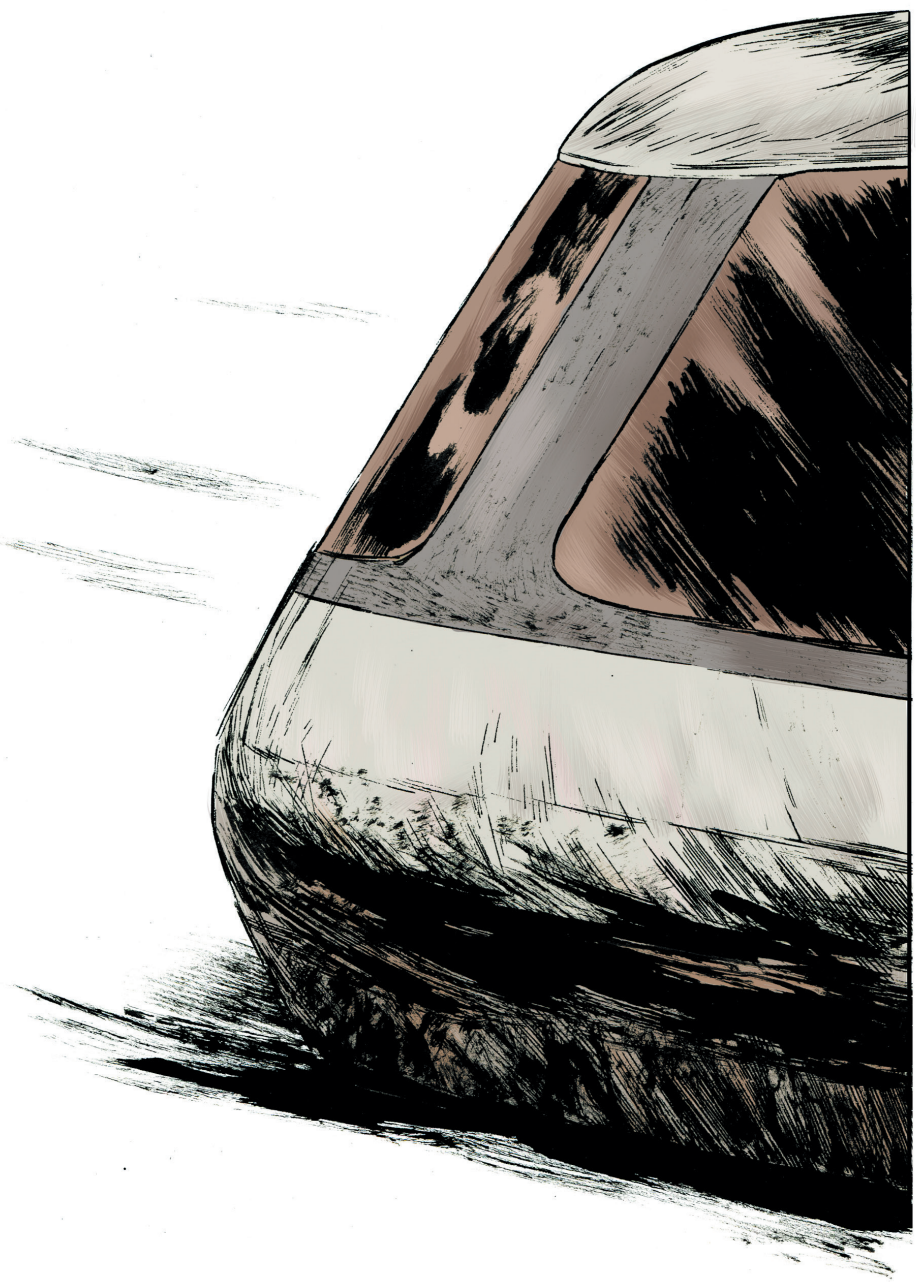
Mattias Ysebaert (Vilvoorde, 1995) *achieved a diploma in Graphic Storytelling at the LUCA School of Arts in Brussels. 'Uitzicht met Kamer' (View with a Room), a story about a young woman, living in Brussels, who can see ghosts, is his debut publication and was issued in February 2020. In the cube, he is working on 'Inbreker' (Burglar), a comic strip in which mythological beings, dead animals and half-naked women meet one another.*

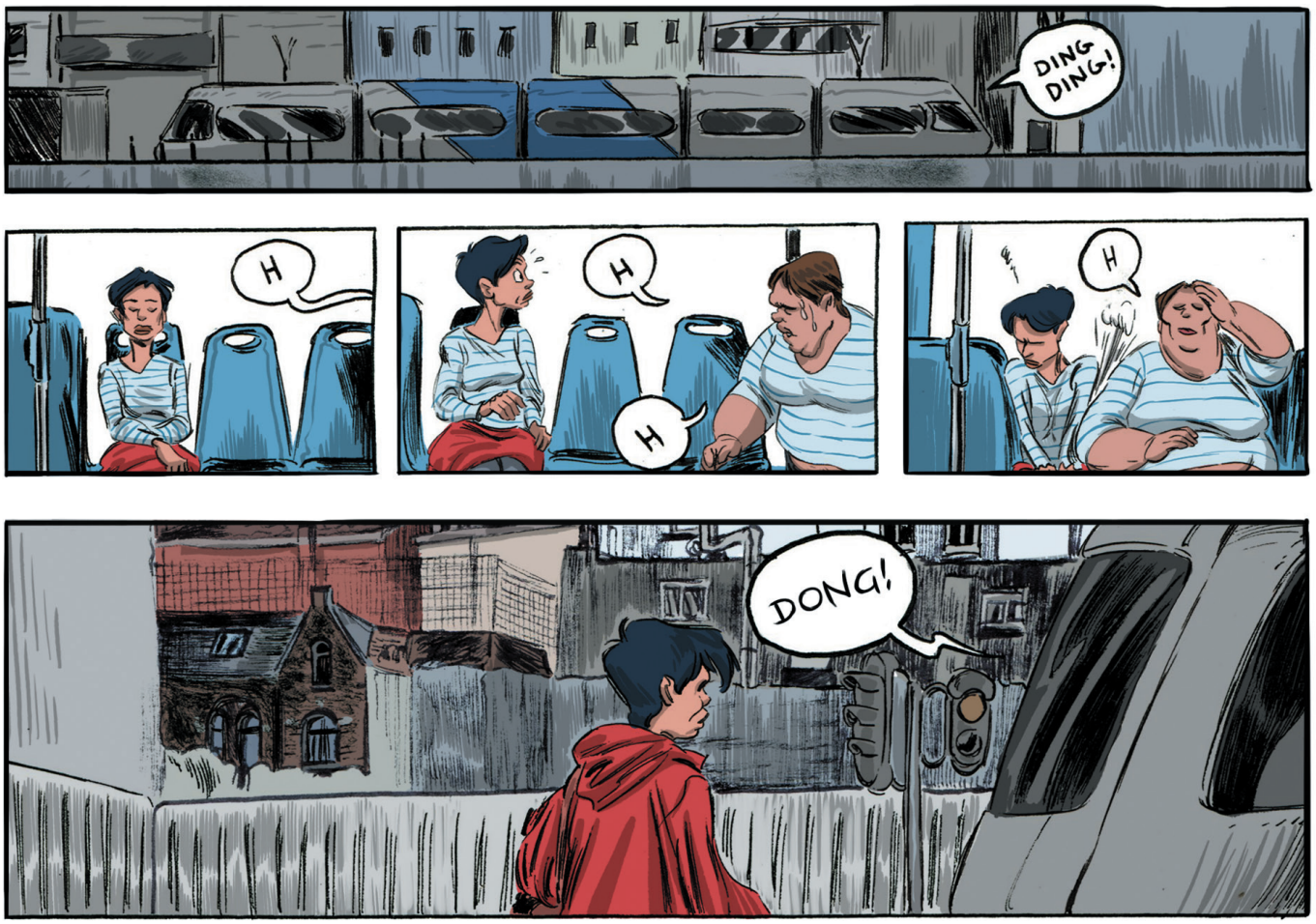


www.oogachtend.be
elaine@elami-agency.com

Original title : Uitzicht met kamer (Oogachtend, 2020. Hardcover, 19x26 cm, 80 pp.)

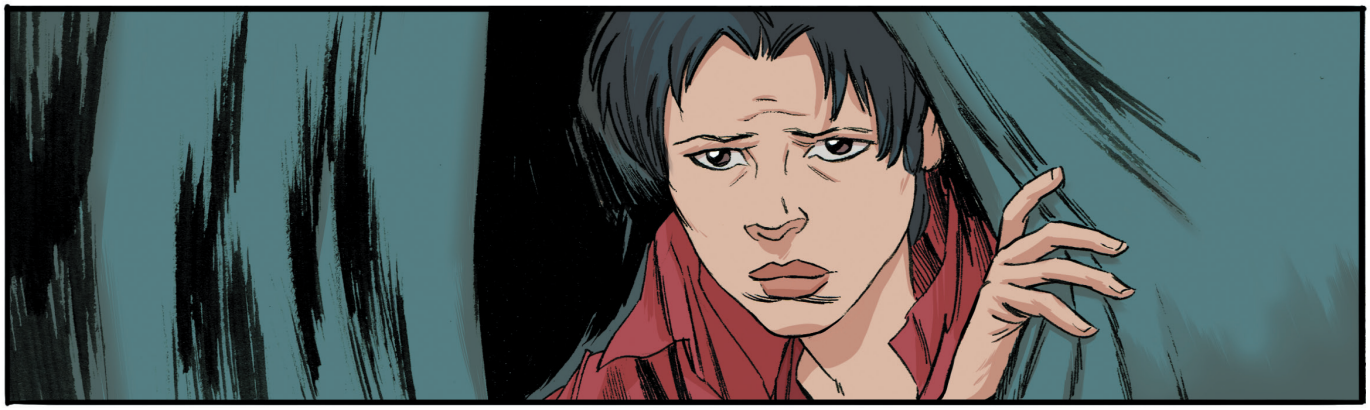


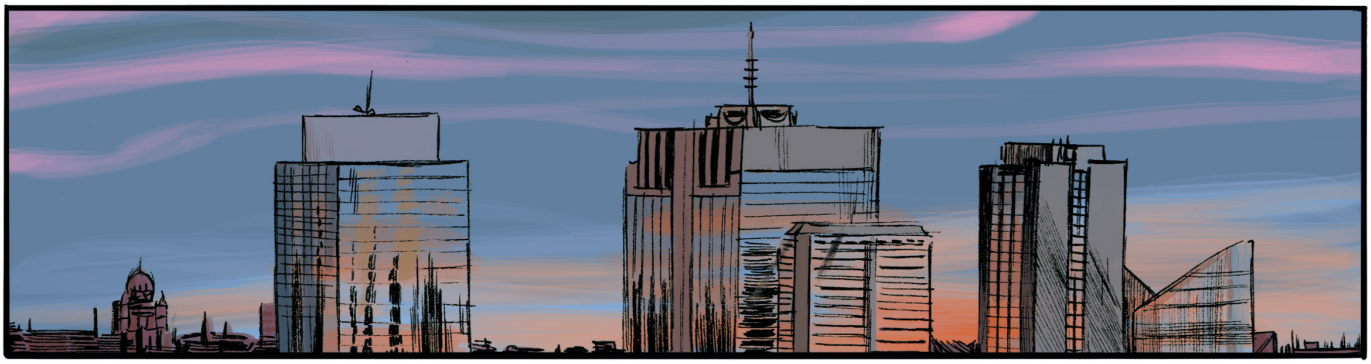



DING DING!
H
H
H
H
DONG!

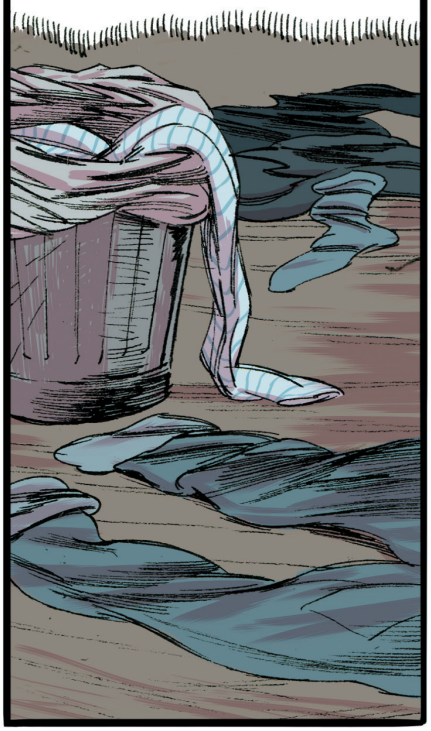

RING
HEY! HAVE YOU LOST YOUR KEY?


LOOKS LIKE I'VE COME RIGHT ON TIME!
CLING CLANG
HERE WE GO.
HAVE YOU JUST MOVED IN? I'VE NEVER SEEN YOU BEFORE. YOU COMING TONIGHT?
YES, MY NAME IS LAURA.
ALRIGHT, LAURA. I'LL SEE YOU TONIGHT!
SEE YOU LATER.
KLAK
BUMP





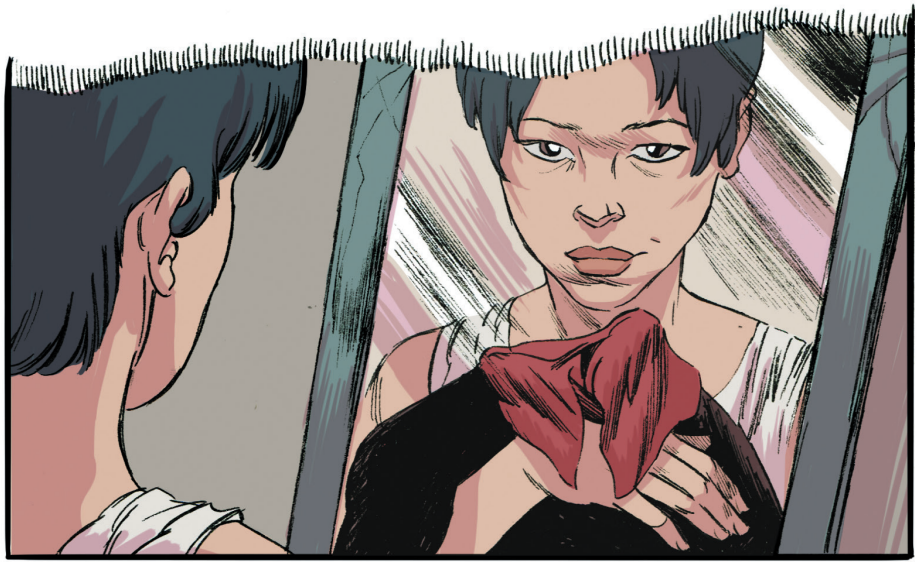
HI HONEY. EVERYTHING OK OVER THERE? I CAN'T WAIT TO HEAR ALL ABOUT YOUR BIG-CITY LIFE IN BRUSSELS. I'M LOOKING FORWARD TO FRIDAY! I HOPE YOU'RE MEETING A LOT OF NEW PEOPLE, AND ARE MAKING LOTS OF FRIENDS!



TOBIAS IS ASKING HOW THINGS ARE IN THAT NEW CAFE? IT'LL BE BUSY, I BET! DON'T WORK YOURSELF TOO HARD, I KNOW THAT'S DIFFICULT FOR YOU...



ANYWAY, CALL ME WHEN YOU'VE GOT SOME TIME. BIG KISS. TAKE GOOD CARE OF YOURSELF AND SPEAK TO YOU SOON.




HELLO EVERYONE! MY NAME IS LAURA AND I'M YOUR NEW HOUSEMATE. I'M LOOKING FORWARD TO MEETING YOU ALL AND BLAH BLAH BLAH BLAH...
OOOH...
THAT DRESS...
POOF
PFF...
HM.
OUCH!

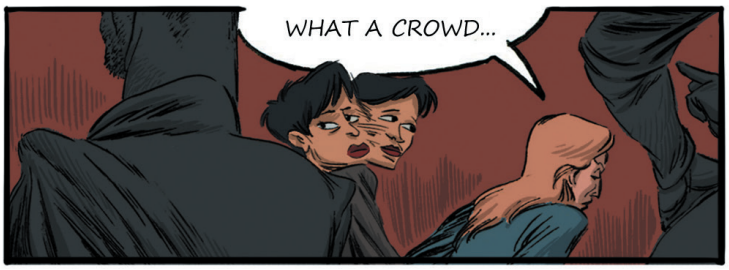

BLABLABLABLABLABLABLABLABLABLABLA...



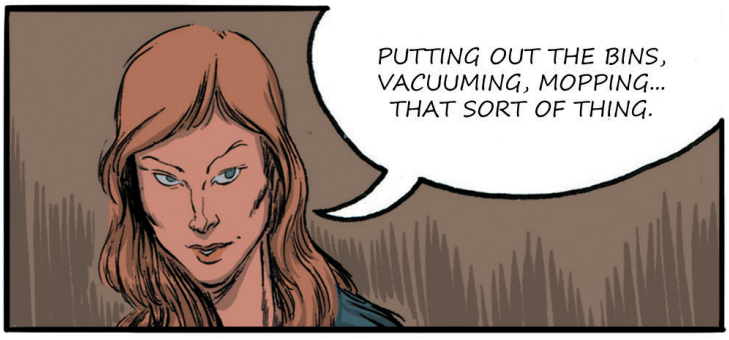

BLABLABLABLABLABLABLAAA


LAURA!

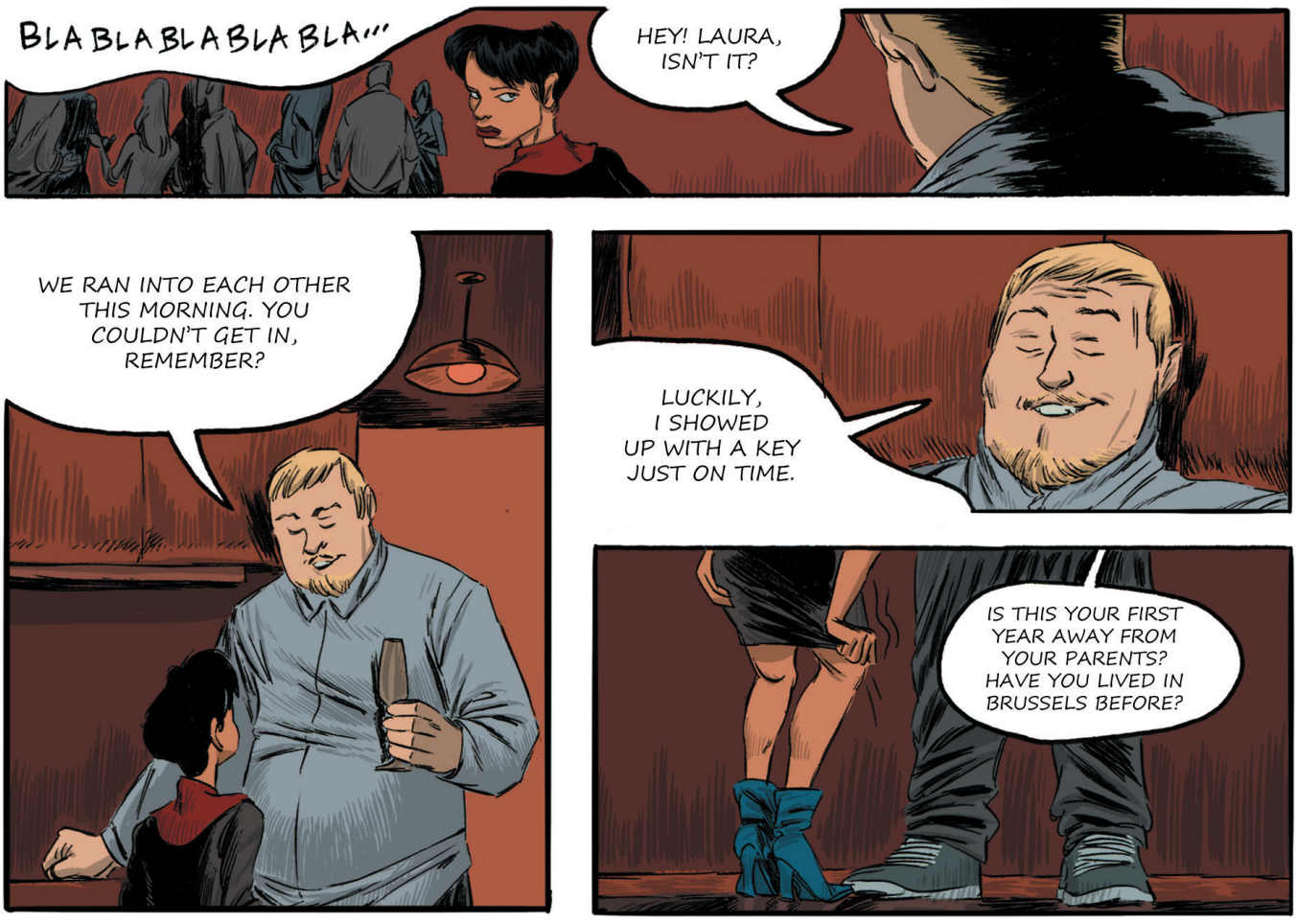

COME!


WHAT A CROWD...

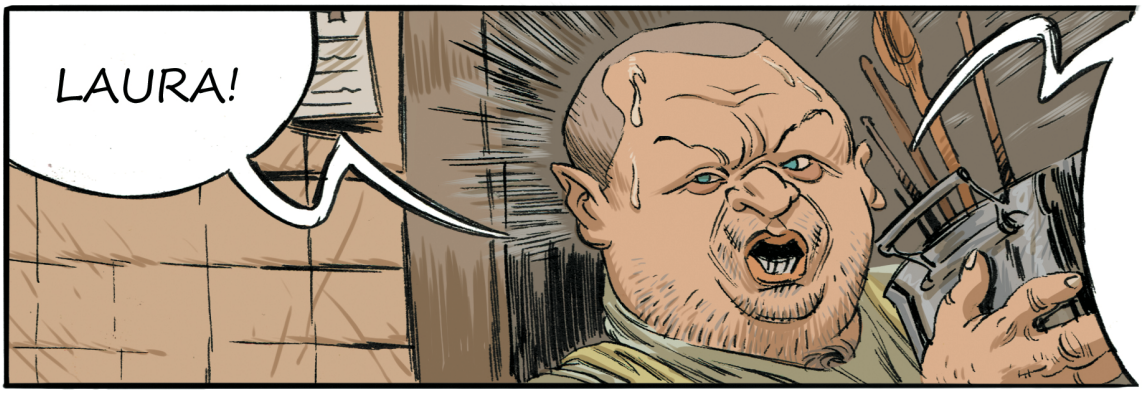

WE TAKE TURNS ON KITCHEN-DUTY.
WOULD YOU MIND DOING THE CLEANING UP NEXT WEEK?


PUTTING OUT THE BINS, VACUUMING, MOPPING... THAT SORT OF THING.


SUPER EASY.
GET YOURSELF A DRINK!
I'LL CATCH YOU LATER.
BLA BLA BLA BLA

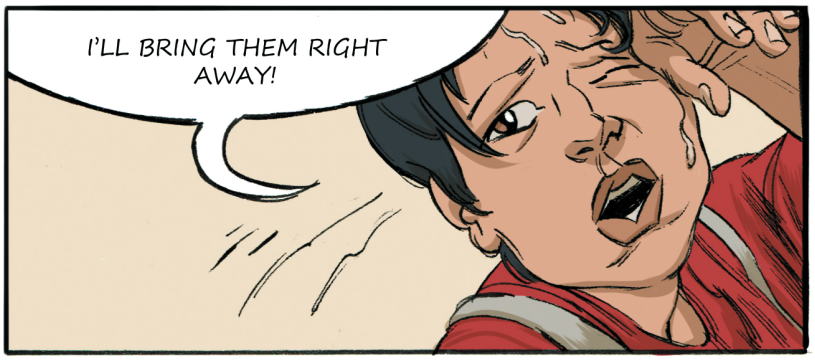

BLABLABLABLABLA...
HEY! LAURA, ISN'T IT?
WE RAN INTO EACH OTHER THIS MORNING. YOU COULDN'T GET IN, REMEMBER?
LUCKILY, I SHOWED UP WITH A KEY JUST ON TIME.
IS THIS YOUR FIRST YEAR AWAY FROM YOUR PARENTS? HAVE YOU LIVED IN BRUSSELS BEFORE?
ERM... THIS IS MY FIRST TIME IN THE CITY.
AWESOME! A NEWBIE. I'D LOVE TO SHOW YOU AROUND. I KNOW ALL THE GOOD SPOTS. HAVE YOU HEARD OF THE MONNIK?
NO, I HAVEN'T HEARD OF IT YET.
IT'S A BAR IN THE CENTRE OF TOWN. I'LL TAKE YOU THERE NEXT WEEK!
NEXT WEEK? ALRIGHT. I'M GOING TO GET SOME AIR NOW.
BLA BL


EXCUSE ME.
SORRY.
BLABLABLA
...BLABLABL
ABLABLABLA...
...BLABLABLABLA
BLABLABLA
BLABLABLA
BLABLA...
HEY!
I'M GLAD YOU CAME. I JUST CAME FOR THE FREE BOOZE, MYSELF.
I SAW YOU WERE CHATTING TO JORIS JUST NOW. FUNNY, SEEING A SMALL GIRL LIKE YOU NEXT TO HIM. I'M CERTAIN HE ASKED YOU OUT. HE ALWAYS DOES.
IT IS TRICKY TO SAY NO TO A GAINT LIKE HIM.



THERE ARE FOUR PLATES WAITING TO BE SERVED! THE FOOD'S GETTING COLD, SO HURRY UP, WILL YOU!





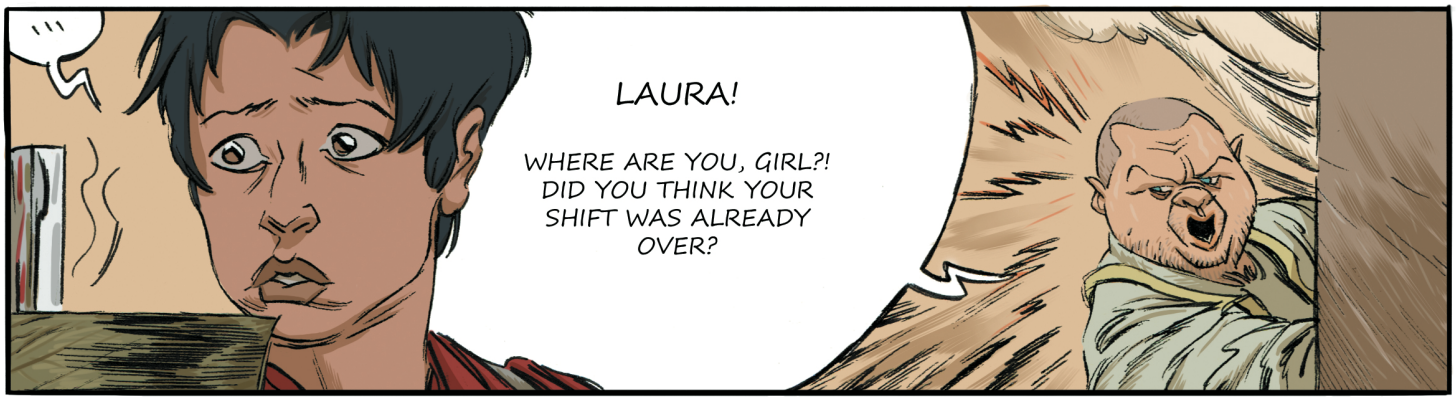
MOVE IT! THE PEOPLE ARE WAITING FOR THEIR ORDERS!



HERE YOU GO, SIR. MY APOLOGIES! WE'RE VERY BUSY, AND I...



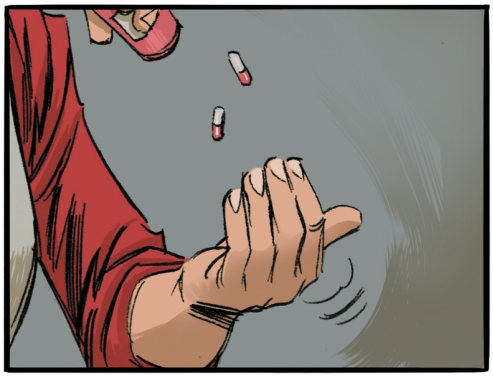



LAURA!
WHERE ARE YOU, GIRL?! DID YOU THINK YOUR SHIFT WAS ALREADY OVER?


LAURA!
I... I'M COMING!


COME ON, HURRY UP!


Ho!
Ho!




GULP...




SNIFF...